

НЕКОТОРЫЕ ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ФРАЗОВЫМ ГЛАГОЛАМ

В. В. Ткаченко

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, tkachenkoVV@bsu.by*

Обучение фразовым глаголам — важная часть изучения иностранного языка и как навык играет значительную роль для студентов, изучающих английский язык как иностранный. Каждый, кто изучает его, хочет разговаривать на нем не только правильно, но и красиво. Данная статья посвящена особенностям коммуникативного подхода к изучению фразовых глаголов. Большое внимание уделяется проблеме обогащения активного словарного запаса. Автор статьи подчеркивает взаимосвязь между знанием фразовых глаголов и пониманием живой англоязычной речи. Именно это необходимо для успешной коммуникации. Данная статья помогает лучше понять проблемы, связанные с обучением фразовым глаголам и найти пути их разрешения.

Ключевые слова: фразовые глаголы; английский язык; словарный запас; синоним; частица; контекст.

SOME MAIN APPROACHES IN TEACHING PHRASAL VERBS

V. V. Tkachenko

*Belarusian State University,
4 Niezaliezhnasci Avenue, 220030, Minsk, Belarus, tkachenkoVV@bsu.by*

The article discusses the problems and challenges in teaching and learning English phrasal verbs at college level. The two issues of the communicative approach to learning and teaching the English phrasal verbs for beginners are scrutinized. Much attention is given to the issue of accuracy and understanding speech. The author denotes their close interconnection and interdependence to make communication successful. We find out the difficulties connected with choosing the right approach and discuss the typical patterns of activities in the foreign language classroom. We suggest some effective activities for language learners.

Keywords: phrasal verbs; English language; vocabulary; synonym; particle; context.

Фразовые глаголы широко распространены в английском языке, особенно в его устном варианте. Прежде всего, хотелось бы уточнить, что такое фразовые глаголы. Это те же самые глаголы, которые меняются по временам, но в связке с ним идет предлог, и этот предлог существенно меняет его значение [1, р. 31]. Мы уже пришли к выводу, что во многих фразовых глаголах прослеживается логика, и разобрали, как работают некоторые предлоги. Но вопрос в том, с чего начинать изучение: с понимания логики, а потом учить фразовые глаголы, или сначала выучить фразовые глаголы, а потом вникать в их логику. Можно начать с фразовых глаголов. Студенты, которые уже выучили какое-то количество фразовых глаголов и столкнулись с определенными трудностями, имеют о них некоторое представление, но им необходимо найти недостающие кусочки

пазла, чтобы все сложилось в целую картинку. Понимание логики очень важно и особенно полезно тогда, когда студент уже столкнулся с проблемами использования этих фразовых глаголов. Чтобы составить полную картину, необходимо иметь какие-то начальные знания. Студенты должны быть подготовлены, чтобы собрать какие-то разрозненные знания в одну картинку, в одно целое. Как набрать эти кусочки, как выучить эти фразовые глаголы? Можно учить их группами. Чаще всего студентов просят учить их с определенного глагола с разными предлогами. Например: *look up*- искать: *look at* — смотреть на что-то, *look into* — исследовать. Но такой способ не самый лучший, так как во фразовых глаголах самой важной частью является предлог (частица). Кроме того, студенты уже знают базовые глаголы и их основные значения. Таким образом, студентам проще будет понять как использовать частицы, это облегчит студентам процесс изучения фразовых глаголов. Мы можем взять глагол. Подставлять к нему частицы и смотреть, как меняется их значение. С другой стороны взять частицу и подобрать к ней глаголы поможет лучше понять логику фразовых глаголов. Фразовые глаголы часто объясняют при помощи *mind map*, то есть в центре пишется глагол, а от него ведутся лучи к разным предлогам и объясняются их значения. Попросите студентов составить *mind maps* наоборот. В центр ставят предлог. Например: *out*, а от него идут лучи к глаголам, с которыми этот предлог может образовывать фразовый глагол.

figure out run out spread out
speak out OUT pick out
pour out
get in GET get without

Полезно учить фразовые глаголы в ситуативном контексте. Например, все фразовые глаголы, используемые при устройстве на работу. Это может быть вторым этапом в работе с фразовыми глаголами. Начинать необходимо с предлогов, а также лучше составить список самых используемых фразовых глаголов. И их число не должно превышать сотню. Этот способ особенно подходит для начинающих изучать английский язык. Лучше начать с одного предлога и взять несколько глаголов, которые с ним могут употребляться. Мы предлагаем студентам список таких глаголов. Например, мы выбрали около 26 фразовых глаголов с предлогом *out*. Можно учить по 10 фразовых глаголов с разными предлогами: *in, on, away, down*. После ознакомления с этими фразовыми глаголами следует поработать с ситуативным контекстом. Так как студенты уже подготовлены и знают определенное количество фразовых глаголов, мы можем попросить их поместить данные глаголы в контекст. Для преподавателей необходимо подготовить списки наиболее часто употребляемых фразовых глаголов для того, чтобы собрать для студентов инструментарий, состоящий из слов и выражений, которые часто употребляются в речи, и свести этот список к количеству, которое возможно для запоминания. Необходимо объяснить студентам, что нет смысла учить фразовые глаголы

изолированно. Лучше учить их в предложениях и выбирать примеры, которые близки для студента. Основная задача не заключается в том, чтобы выучить как можно больше фразовых глаголов, а необходимо научиться говорить, употребляя эти фразовые глаголы. Необходимо запомнить, как выразить мысль, запоминать как сказать что-то в контексте. Когда студенты учат целые фразы в контексте, у них есть полный образ, который проще запомнить, чем отдельный фразовый глагол. Кроме того, мы разбираем, как этот фразовый глагол ведет себя в языке, с чем сочетается. С фразовыми глаголами существует еще одна проблема. Некоторые фразовые глаголы можно разделять, некоторые — нет, то есть возможность вставить слово между глаголом и частицей.

Например: *Give my book back.*

Некоторые фразовые глаголы нельзя разделять

Например: *get on*. Мы можем сказать только: *get on the bus*. Разделить этот фразовый глагол невозможно. Или *run out of something*, *We are running out of sugar*. Разделить эту фразу мы не можем. Когда мы учим такие фразовые глаголы в контексте, мы запоминаем все предложения, не вдаваясь в такие грамматические понятия как переходные и непереходные глаголы, не углубляемся в грамматику. Контекст очень важен. Где найти правильные примеры предложений с употреблением в них фразовых глаголов? Для этого необходима работа со словарем, а также новости. Студенты вводят изучаемый глагол в *Google*, нажимают на поиск и выбирают вкладку «новости». В заголовках новостей или в первых строках статей студенты могут увидеть, как используется фразовый глагол. Таким образом, студенты находят реальный контекст,

Например: *put out* — выводить из себя. *Putting something out* — идея понятна: что-то куда-то движется. Но мы встречаем статьи с этим фразовым глаголом:

“Put out the Campfire”

“Ammon backyard fire put out in minutes

“At least one person put out of home after kitchen shed fire in Agawam”

“Structure fire put out after burning in Oxnard”

Глядя на все эти статьи из новостей, студенты понимают, что значение *put out* — это погасить, ликвидировать что-либо. В этом случае студенты могут сопоставить случаи употребления фразового глагола, так как перед ними представлены все предложения, в которых используется *put out*. Студентам нет необходимости читать всю статью, достаточно примеров в заголовках и первых строках статей. Это очень полезное упражнение, так как дает всю палитру вариантов употребления фразовых глаголов.

Еще один способ обогатить свой словарный запас фразовыми глаголами — детские книги. В рассказах для детей можно найти огромное количество фразовых глаголов, которые употребляются не самым очевидным образом. Полезным упражнением, особенно для начинающих изучать английский язык, может быть поиск фразовых глаголов. У студентов есть список фразовых глаголов, они просматривают текст, находят глагол, на-

пример *lean*, за ним идут другие слова, а потом предлог *on*. Студенты начинают понимать, как используются фразовые глаголы. Вместо детских рассказов студенты могут использовать любую литературу, которую они читают. В ней полезно находить фразовые глаголы, обращая особое внимание на контекст и его использование. Очень полезным будет ведение записи фразовых глаголов, так как необходимо их не только видеть в контексте и понимать, но и использовать в речи. Так как существует два типа словарного запаса: пассивный и активный, фразовый глагол будет оставаться в пассивном запасе студента до тех пор, пока он не начнет его использовать. Это важный шаг к тому, чтобы включить его в свой активный словарный запас. Для этого полезно составлять юмористические рассказы или истории о своей жизни, работе, учебе, в которых студенты должны использовать все изученные фразовые глаголы. Задания могут включать рецензии на фильмы, книги, собственные мысли. Например:

My story

I am so excited a gorgeous guy asked me out! He is so cute! I can't get him out of my head! Maybe we'll go out for dinner tonight! Or maybe he will take me out dancing. Or we will go to his place to check out a movie! I wonder if he will pour his heart out to me? Eeew!!! Not in this outfit! These jeans are worn out and dirty. I need to change my clothes before our date. I am going to run out of work a few minutes early. So I can get ready.

Таким образом, даже в маленьком рассказе можно употребить большое количество фразовых глаголов. Такие задания помогают студентам овладеть фразовыми глаголами и перевести их из пассивного в активный словарь. В целом, к изучению иностранного языка необходимо относиться так же, как к изучению родного языка, стараться больше с ним взаимодействовать: читать, смотреть, слушать, стараться выражать свои мысли письменно, через ведение дневника, и устно, через общение. Все это необходимо делать комплексно.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Dainty, P. Phrasal Verbs in Context / P. Dainty. — London: Macmillan Education, 1992. — 72 p.